

¿HABLAS ESPANOL?

DO YOU SPEAK SPANISH?

By Dr. Leslie D. Rosenfeld

Bety Mateu learned how to read and write Spanish in her early 30s in order to land a dream job that required her being both bilingual and bicultural.

Nearly a decade later, she is thrilled that her six-year-old twins will have less of a struggle. Her kids are enrolled in the Extended Foreign Language (EFL) program at North Beach Elementary and spend up to 40 percent of their day immersed in Spanish language daily.

"The program integrates Spanish in a way that is seamless," said Mateu. "My desire for my children's future is that they ultimately become bilingual. If I can give them the advantages of being bilingual at the outset, they will avoid the challenges I faced in trying to learn Spanish as an adult."

In Miami Beach, the program's level of rigor has made it highly sought-after by parents, but still out of reach for some students due to insufficient teachers having the training or language skills to teach Spanish. The EFL program requires teachers to be able to read and write in both English and Spanish.

In an effort to address parental demand for access to the district's more robust Spanish EFL program, Miami Beach partnered with Miami-Dade County Public Schools to fund the training of up to 45 Miami Beach public elementary school teachers to earn the district's linguistic qualification to teach EFL. EFL is offered at all

Miami Beach elementary schools and emphasizes the teaching of language arts and curriculum content in both English and Spanish.

"The EFL program is challenging, but my daughter is learning," noted Lisa Pearson, parent of first grader Tess Pearson at North Beach Elementary. "I am excited to see what more the program will bring."

Benefits of foreign language learning programs like the EFL, include:

- Improving overall academic performance.
- Positively impacting students' intellectual development.
- Helping close the achievement gap for economically disadvantaged students and English as a second language (ESOL) learners.
- Enhancing students' career opportunities.
- Providing students the opportunity to explore other cultures and more fully understand their own.

"We live in South Florida, so knowing how to speak, read and write in Spanish is a must for everyone," added Mateu. "The real measure of fluency in an increasingly competitive economy."

Para obtener información adicional sobre el programa EFL en su escuela primaria pública, visite: bilingual.dadeschools.net o póngase en contacto con su escuela directamente.

¿Hablas español? Bety Mateu aprendió a leer y escribir en español cuando estaba en sus treinta con el propósito de conseguir un empleo ideal que requiera que fuera bilingüe y bicultural.

Casi una década más tarde, está encantada de saber que a sus hijas mellizas de seis años no les costará tanto. Sus hijas están inscritas en el programa de extensión de idiomas extranjeros (Extended Foreign Language, o EFL) de la escuela primaria North Beach Elementary y pasan hasta el 40% de su tiempo inmersas en el idioma español a diario.

"El programa integra el idioma español, de manera armónica, sin tropiezos", expresó Mateu. "Mi deseo es que mis hijas logren ser bilingües en el futuro. Si puedo ofrecerles las ventajas de ser bilingües desde un principio, se ahorrarán los desafíos que yo enfrenté cuando intenté aprender español siendo adulta".

En Miami Beach, el grado de rigurosidad del programa lo ha hecho muy codiciado por los padres, pero fuera del alcance para algunos estudiantes debido a la escasez de maestros que tengan la capacitación o las habilidades lingüísticas necesarias para enseñar español. El programa EFL exige que los maestros sean capaces de leer y escribir tanto en inglés como en español.

Como parte del esfuerzo de cubrir la demanda de acceso por parte de los padres al programa de EFL de español más robusto del distrito, Miami Beach se ha asociado con las escuelas públicas del Condado de Miami-Dade para financiar la capacitación de un máximo de 45 maestros de escuelas primarias públicas de Miami Beach para que obtengan la certificación lingüística del distrito para enseñar EFL. El programa EFL se ofrece en todas las escuelas primarias de Miami Beach y hace énfasis en la enseñanza de artes del lenguaje y el contenido curricular tanto en inglés como en español.

"El programa EFL es retador, pero mi hija está aprendiendo", explicó Lisa Pearson, madre de Tess Pearson, alumna de primer grado de la escuela North Beach Elementary. "Me emociona ver qué más ofrecerá el programa".

Entre las ventajas de los programas de aprendizaje de idiomas como EFL encontramos:

- Mejorar el rendimiento académico general.
- Causar un impacto positivo en el desarrollo intelectual de los estudiantes.
- Ayudar a cerrar la brecha en el logro académico de aquellos estudiantes desventajados económicamente y los estudiantes de inglés como segundo idioma (ESOL).
- Potenciar las oportunidades de carrera profesional de los estudiantes.
- Ofrecer a los estudiantes la oportunidad de explorar otras culturas y entender mucho mejor la propia.

"Vivimos en el sur de Florida, por lo que saber hablar, leer y escribir en español es una necesidad para todos", agregó Mateu. "La verdadera medida de la fluidez en una economía cada vez más competitiva".

MIAMI BEACH SPEAKS SPANISH HABLA ESPAÑOL

- 📖 Subtítulos para las reuniones en vivo de la Comisión (CC3)
- 📰 Revista bilingüe
- 📧 Boletín mensual — Inscribise a NotE en miami-beachfl.gov
- 📺 Videos en YouTube y MBTV
- 🌐 Sitio web multilingüe
- ☎ Operadores de teléfonos bilingües